

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Панама о торговом судоходстве

Постановление · № 821 · от 14.11.2002 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 14 ноября 2002 г. N 821

г. Москва

О подписании Соглашения между

Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Панама о торговом судоходстве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством транспорта Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Панамской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Панама о торговом судоходстве (прилагается).

Поручить Министерству транспорта Российской Федерации провести переговоры с Панамской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Республики Панама о торговом судоходстве

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Панама, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая развивать торговое судоходство между двумя государствами и содействовать развитию международного морского судоходства на основе принципов свободы судоходства, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) "компетентный орган":

в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;

в отношении Республики Панама - Морское ведомство Панамы;

б) "судно Стороны" - любое судно, внесенное в судовой реестр этой Стороны и плавающее под флагом ее государства. Однако этот термин не включает:

военные корабли и другие государственные суда, эксплуатируемые в некоммерческих целях;

научно-исследовательские суда;

спортивные и прогулочные суда;

с) "член экипажа" - капитан или любое другое лицо, действительно занятое во время рейса на борту судна выполнением обязанностей, связанных с эксплуатацией судна или обслуживанием на нем, и включенное в судовую роль.

Статья 2

Стороны будут оказывать всемерное содействие свободе торгового судоходства и воздерживаться от любых действий, которые могли бы нанести ущерб развитию международного морского судоходства.

Статья 3

Стороны в рамках национального законодательства своих государств будут прилагать усилия по поддержанию и развитию постоянного и эффективного сотрудничества между своими компетентными органами. Стороны, в частности, будут проводить взаимные консультации и обмен информацией между своими компетентными органами, а также поощрять развитие контактов между судоходными и связанными с судоходством организациями и предприятиями двух государств.

Статья 4

1. Стороны соглашаются:

- а) способствовать участию судов Сторон в перевозках морем между портами их государств;
- б) эффективно сотрудничать в устранении препятствий, которые могли бы затруднять развитие перевозок морем между портами их государств;
- с) не препятствовать участию судов одной Стороны в перевозках морем между портами государства другой Стороны и портами третьих государств.

2. Положения настоящей статьи не затрагивают право судов третьих государств участвовать в перевозках морем между портами государств Сторон.

Статья 5

1. Каждая Сторона предоставит судам другой Стороны, занятым в международном морском сообщении, режим наиболее благоприятствуемой нации в отношении свободного доступа в порты, использования портов для погрузки и выгрузки грузов, посадки и высадки пассажиров, уплаты портовых сборов, осуществления обычных коммерческих операций и использования услуг, предназначенных для мореплавания.

2. Однако режим, указанный в пункте 1 настоящей статьи, не распространяется на преимущества:

- а) которые предоставлены или будут предоставлены в связи с участием каждой из Сторон в любых формах региональной экономической интеграции;
- б) которые Российская Федерация предоставила или предоставит государствам - участникам Содружества Независимых Государств и другим государствам, ранее входившим в состав Союза Советских Социалистических Республик.

Статья 6

Стороны в соответствии с национальным законодательством своих государств и портовыми правилами будут принимать необходимые меры для облегчения и ускорения морских перевозок, предотвращения необоснованных задержек судов, ускорения и упрощения осуществления таможенных и иных действующих в портах формальностей.

Статья 7

1. Документы, удостоверяющие национальность судов, мерительные свидетельства и другие судовые документы, выданные или признаваемые одной из Сторон, будут признаваться и другой Стороной.

2. Суда каждой из Сторон, снабженные законно выданными мерительными свидетельствами, не будут подвергаться переобмеру в портах другой Стороны, и указанные в свидетельстве данные будут приниматься за основу исчисления соответствующих портовых сборов.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не затрагивают систему обмера судов, проходящих через Панамский канал.

Статья 8

1. Стороны будут признавать удостоверения личности членов экипажа, выданные компетентными органами другой Стороны. Такими удостоверениями личности являются:

для российских граждан - паспорт моряка;

для панамских граждан - книжка моряка или книжка лица командного состава и национальный паспорт.

О любом изменении вида или наименования этих документов Стороны будут заблаговременно сообщать друг другу по дипломатическим каналам.

2. Положения статей 9 и 10 настоящего Соглашения применяются также к любому члену экипажа, который не является ни российским, ни панамским гражданином, но владеет удостоверением личности, соответствующим положениям Конвенции по облегчению международного морского судоходства 1965 года и Приложения к ней или Конвенции N 108 Международной организации труда о национальных удостоверениях личности моряков 1958 года. Такое удостоверение личности должно быть выдано государством, являющимся участником соответствующей конвенции, и гарантировать его владельцу возвращение в государство, выдавшее удостоверение.

Статья 9

Владельцам указанных в статье 8 настоящего Соглашения удостоверений личности членов экипажа разрешается в качестве членов экипажа судна Стороны, выдавшей указанные удостоверения, находиться на территории порта и портового города в течение времени пребывания судна в порту государства другой Стороны без виз при условии, что капитан судна передал соответствующим властям список членов экипажа в соответствии с правилами, действующими в этом порту.

При сходе на берег и возвращении на судно указанные лица подчиняются действующему в этом порту пограничному и таможенному контролю.

Статья 10

1. Владельцам указанных в статье 8 настоящего Соглашения удостоверений личности членов экипажа разрешается въезжать в качестве пассажира любого вида транспорта на территорию государства другой Стороны, проезжать по его территории транзитом, когда они направляются на свое судно или переезжают на другое судно, направляются в свое государство или едут по любой другой причине, одобренной властями этой другой Стороны.

2. В случаях, указанных в пункте 1 настоящей статьи, члены экипажа должны иметь визы, выданные властями соответствующей Стороны. Указанные визы будут выдаваться в максимально возможный короткий срок согласно национальному законодательству государства Стороны.

3. В случае если владелец указанного в статье 8 настоящего Соглашения удостоверения личности члена экипажа не является гражданином государства ни одной из Сторон, то для въезда на территорию или транзитного проезда по территории государства другой Стороны ему необходимо иметь визу этого государства, которая будет выдаваться при условии, что указанное удостоверение гарантирует его владельцу возвращение на территорию государства Стороны, выдавшей такое удостоверение.

Статья 11

1. При условии соблюдения статей 8, 9 и 10 настоящего Соглашения на территориях государств Сторон полностью сохраняют свою силу правила относительно въезда, пребывания и выезда иностранцев.

2. Каждая из Сторон сохраняет за собой право отказать в доступе на территорию своего государства лицам, которых она сочтет нежелательными.

Статья 12

Стороны будут содействовать учреждению на территориях своих государств представительств судоходных и связанных с судоходством организаций другой Стороны. Деятельность таких представительств будет подчиняться законодательству государства пребывания.

Статья 13

1. Если судно одной из Сторон потерпит кораблекрушение, сядет на мель или потерпит иную аварию у берегов государства другой Стороны, то судно и груз будут пользоваться на территории этого

государства теми же преимуществами, которые предоставляются национальному судну и грузу.

2. Экипажу и пассажирам, равно как самому судну и его грузу, будут оказываться в любое время помощь и содействие в той же мере, как и национальному судну.

3. Груз и предметы, выгруженные или спасенные с судна, указанного в пункте 1 настоящей статьи, не будут облагаться никакими таможенными пошлинами, если только они не переданы для использования или потребления на территории государства другой Стороны.

Статья 14

Представители компетентных органов Сторон могут периодически встречаться поочередно в Российской Федерации и Республике Панама по просьбе одной из Сторон для рассмотрения хода выполнения настоящего Соглашения и обсуждения любых других вопросов морского судоходства, представляющих взаимный интерес.

Статья 15

Споры, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, будут регулироваться путем прямых переговоров между компетентными органами Сторон.

В случае невозможности достижения согласия споры подлежат урегулированию по дипломатическим каналам.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты, когда Стороны письменно уведомят друг друга по дипломатическим каналам о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до истечения двенадцати месяцев с даты, когда одна из Сторон в письменной форме уведомит по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в _____ "___" _____ г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Панама
